

Forfatter: Grundtvig, N. F. S.

Titel: Beowulfes Beorh eller Bjovulfs-Drapen, det Old-Angelske Heltedigt paa Grund-Sproget

Citation: Grundtvig, N. F. S.: "Beowulfes Beorh eller Bjovulfs-Drapen, det Old-Angelske Heltedigt paa Grund-Sproget", i Grundtvig, N. F. S.: *Grundtvigs værker*, Faculty of Arts, Aarhus University. Onlineudgave fra Grundtvigs Værker: https://tekster.kb.dk/text/gv-1861_1290-intro-shoot-idm260.pdf (tilgået 28. juli 2024)

Anvendt udgave: Grundtvigs værker

Ophavsret: Materialet er dedikeret til public domain. Du kan kopiere, ændre, distribuere og fremføre værket, også til kommercielle formål, uden at bede om tilladelse. Husk dog altid at kreditere ophavsmanden.

[Læs CC0-erklæringen](#)

Grundtvigs egne tolkninger

Grundtvig holder sig ikke for god til at foretage en sammenligning mellem personer og hændelser i digtet med tilsvarende tilstande i Danmark i hans samtid eller umiddelbare fortid:

[når] vi seer paa [...] de snorkende Kæmper med *Æsker* i Spidsen, der lod sig æde med Hud og Haar af Trolden, uden engang at vaagne; da gienkiender vi saa meget bedre den *Danske Ynkelighed i Aandens Fraværelse*, som vi selv har havt Nok af den for Øie (s. L).

“Aandens Fraværelse” vil for Grundtvig for det meste henvise til 1700-tallets rationalisme, som han aldrig forligte sig med.

Grundtvig mente både i 1820 og nu i 1861, at den drage, Bjovulf bekæmper, har et navn. Stærkhjort kalder han den (fx 1861, s. XVII). I dag er der imidlertid enighed om, at det angelsak. ‘Stearc-heort’, der kun findes to steder i digtet, betyder stærkhjertet, modig (Fulk 2008, vers 2288 og 2552, svarende til Grundtvig 1861, vers (4541 og) 4568).

Det angelsaksiske ord, som Grundtvig i sit navnerregister anfører som “eotenas”, kan for ham både være jætter (turser) eller navnet på et folkeslag eotner, jyder (se fx navnerregisteret, 1861, s. 198). Klæber, derimod, skelner derimod mellem “Eotan”, som er folkeslaget, jyder eller andre under Finns kommando, og “eoten”, som er jætter, kæmper eller andre overnaturlige væsener som Grendel (Fulk 2008, s. 466 & 371).